

# NATIONAL TESTING SERVICE-INDIA



### CENTRE FOR TESTING AND EVALUATION CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES, MYSORE

Vol.1 No.3 8 pgs.

A MONTHLY NEWSLETTER

March, 2008



# First National Convention on Testing & Evaluation Aligarh Muslim University, Aligarh

February 27-28, 2008



s part of its consensus building endeavour, the NTS-India organized a National Convention on Testing & Levaluation for two days on 27th and 28th February 2008 with focus on Urdu. Senior academicians, (VCs of Universities/Secretaries & Directors of Government departments) and implementation authorities (like BOS heads for higher education and CEOs for School Education) were invited to participate in it. The

programme was inaugurated at 10.30 am on February 27, 2008 in Kennedy Auditorium of the Aligarh Muslim University (AMU) at Aligarh. The proceedings were conducted in bilingual mode.

The welcome address was delivered by Prof. A.R.Fatihi, Dept. of Linguistics. Prof. P.K. Abdul Aziz, Vice Chancellor of AMU who inaugurated the convention, stressed the importance of teaching mother tongue. It was followed by the introductory speech by Prof. Pon Subbiah, Head, NTS-India. In his power point presentation, he briefed about the activities of Central Institute of Indian Languages in general and Centre for Testing and Evaluation in particular. He apprised the audience how National Testing Service-India came into existence to meet the testing and evaluation requirements of the country. The objectives of NTS and the strategies evolved to fulfill these objectives were also explained by him. Prof. A. R. Kidwai, Director Academic Staff College of AMU provided the Urdu version of the speech delivered by the NTS Head.

### CONTENTS

- O 1st NATIONAL CONVENTION
- O WORKSHOP CUM TRAINING PROGRAMME ON TESTING
- O INTERNATIONAL SEMINAR ON 'EVAL. OF TAMIL TEXT BOOKS'
- O REGIONAL FIELD UNITS (RFUs)
- O 1st INTRODUCTORY MEETING OF RFUS
- Q 2nd INTRODUCTORY **MEETING OF RFUs**
- O DETAILS OF NTS STAFF
- O MATERIALS PRODUCED
- **O** ANNOUNCEMENTS

Guests of honour Prof. Zaman Azurda, Senior Fellow of CIIL, Prof. Abdul Jaleel, Registrar of AMU and others spoke appreciating the activities initiated by the NTS. Prof. Abdul Kalam Qasmi, Dean, Faculty of Arts, AMU, presided over the function. Prof. Imtiaz Hasnain (Dept of Linguistics, AMU) and Dr. Ghazanfar Ali (principal UTRC Lucknow) proposed vote of thanks in English and Urdu respectively. The inaugural session of the

convention was concluded at 1.00 pm. All the participants were given Brochures of NTS (both in English and Urdu) and a bilingual write-up on NTS-India. About 500 scholars participated in the inaugural session.

In the afternoon, the NTS website and MILES database were demonstrated. Following this, separate



Prof. P.K.Abdul Azis, Vice Chancellor of AMU addressing the members participated.

working groups for the next sessions were formed. The groups were supplied with the following materials: General Frame of Reference [Lg., Lit., & Pers.], Glossary of Evaluation Terms, Concept Based Continuum of Graded Syllabi in language 6 levels and in literature 6 levels - all in bilingual form with English and Urdu. Specially prepared questionnaires in respect of each material were also supplied to participants for obtaining feedback from them.

The second day began with a question-answer session. All the required clarifications were provided by Prof. Pon Subbiah in response to the queries. This session was chaired by Dr. A. K. Sinha, Former Professor of Linguistics, University of Delhi. Subsequently the committees sat in different places and discussed the details provided in the materials supplied to them during the second session, for feedback.

This session was chaired by Mr. Bashir Ahmed Dar, Former Director, State Board of School Education, J&K. All the academic issues raised by the participants were discussed in detail. Almost all the participants appreciated the initiatives taken up by the Institute for the promotion of Urdu in the area of testing & evaluation. The programme was well attended. Besides the NTS staff, the institute was represented by the Principals of its Regional Language Centres viz., Dr. Jograj (UTRC-S), Dr. Mustafa (NRLC-P) and Dr. Ghazanfar Ali (UTRLC-L). Dr. M. Balakumar coordinated the programme.

The notable among those present are as follows:

Prof. Khurshid Ahmad, Chairman, Dept. of Urdu, AMU, ALIGARH.

Prof. Sulaiman Athar Javed, HYDERABAD.

Prof. Sadiq, Dept. of Urdu, University of Delhi, NEW DELHI.

Prof. Q. Afzal Hussain, Dept. of Urdu, AMU, ALIGARH.

Prof. Ali Ahmad Fatmi, University of Allahabad, ALLAHABAD.

Prof. Q. Jamal Hussain, Dept. of Urdu, AMU, ALIGARH.

Prof.. Tariq Chattari, Dept. of Urdu, AMU, ALIGARH.

Prof. R. N. Bhat, Dept. of Linguistics, BHU, VARANASI.

Prof. Firoz Ahmad, University of Rajasthan, JAIPUR.

Prof. Nazir Ahmad Dhar, Dept. of Linguistics, Kashmir Univ., KASHMIR.

Prof. Fatima Parveen, Osmania University, HYDERABAD.

Prof. Rais Anwar, Lalit Narayan Mithila University, DARBHANGA.

Prof. Shahnaz Nabi, University of Calcutta, KOLKATA.

Prof. Prof. Khalid Sayeed, Dean, Faculty of Arts, MANUU, HYDERABAD

Prof. Shahab Haider, MUMBAI.



Victoria Gate, Aligarh Muslim University, Aligarh

#### Create the Difference : Valuation vs Evaluation

Valuation is the process of assigning a value i.e. magnitude of a quantity of a trait/ characteristic of an individual whereas evaluation refers to the judgement of performance as process or product of change.

# **Grant-in-Aid**

### Workshop cum Training Programme on "Testing, Assessment and Evaluation"

11<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> February, 2008

A 5 day workshop cum training programme on 'Testing, assessment and evaluation' for higher secondary school Tamil language teachers was organised by the Tamil University, Thanjavur with the financial support of Rs. 75000/- granted by the N TS-India under the above scheme. The objective of the programme was to create an awareness among teachers about the key principles of testing and evaluation in general and language evaluation in particular. The programme was inaugurated by Prof. C. Subramaniam, Vice Chancellor of Tamil University. Prof. Pon Subbiah delivered the introductory speech highlighting the role of testing and evaluation in language education. He also discussed about the activities of NTS. Prof. A.Karthikeyan, Head, Department of Tamil Studies in Foreign Countries andProf. S. Rajendran, Head, Dept of Linguistics were the coordinators of the programme representing the Tamil University. 38 higher secondary school teachers participated in the programme. Dr. M.Balakumar, CIIL's coordinator for this programme participated in the valedictory session held on 15th Feb. 2008.

### International Seminar on "Evaluation of Tamil Text Book: A Global Perspective"

22<sup>nd</sup> to 24<sup>th</sup> February, 2008

The Tamil University, Thanjavur organised an international seminar on "Evaluation of Tamil Text Books: A Global Perspective" with financial support of Rs.75,000/- granted by the NTS-India. The programme was organized by the Dept. of Tamil Studies in Foreign Countries, Tamil University. It was inaugurated by Prof. K. Rangan, Former Head, Dept. of Linguistics, Tamil University. Dr. Bhaskaran, Registrar, Dr. H. Chitraputtiran and Dr. A. Karthikeyan spoke about the need for the evaluation of the Tamil text books being prepared and used by the foreign nationals. This was necessiated to meet the current requirements. The programme was coordinated by Dr. U. Prabhakaran, Lecturer, Dept. of Tamil Studies in Foreign Countries . Around 50 scholars, including scholars from Mauritius, Singapore, Malaysia and USA, participated in the programme and presented reports on the evaluation of Tamil text books used in their respective countries. A follow up action in this regard is due to take place in future.



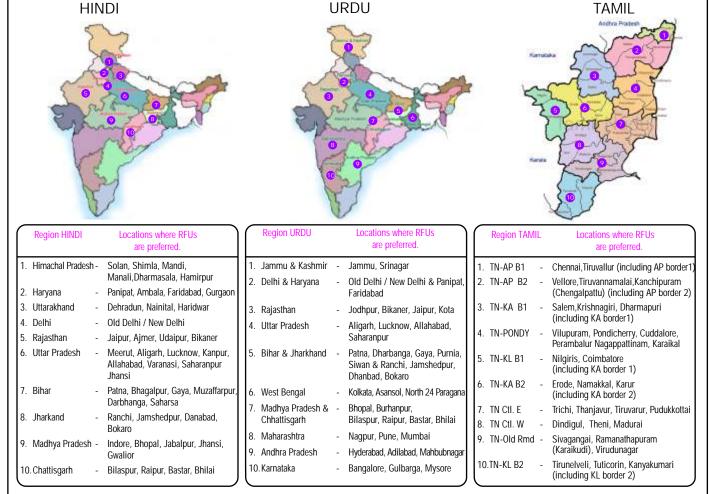
Tamil University, Thanjavur

#### Create the Difference : Measurement vs Assessment

Measurement is a process of assigning numbers to each of the members of a set of objects or group of persons whereas assessment is an analytic process of gathering information, interpreting them and making a qualitative judgement as objectively as possible, with reference to the object being assessed.

# Regional Field Units (RFUs)

To take all sections and classes of the society into confidence through their languages
 To have wider participation from all sections of academics for building up of national consensus on various aspects of evaluation
 To identify scholars and undertake the process of item preparation, test construction, field administration, data collection and standardisation to establish norms



Legend / Abbreviation : 🐧 - Region number, TN-Tamilnadu, AP-Andhra Pradesh, KA-Karnataka, KL-Kerala, Ctl.-Central, Rmd.-Ramnad, B-Border, E-East, W-West

### 1<sup>st</sup> Introductory Meeting of the Representatives of RFUs

8<sup>th</sup> & 9<sup>th</sup> February 2008

A two day 'Introductory Meeting' for the representatives of institutions (identified for establishing RFUs) was held at CIIL, Mysore. A total number of 23 (19 from Colleges and 4 from Schools) representatives from 12 identified institutions from the Tamil Nadu and Pondicherry regions participated in the meeting. Prof. Udaya Narayana Singh, Director, CIIL briefed the Institute's activities. The role of the RFUs was explained in detail by Prof. Pon Subbiah, Head, NTS-India. The queries raised by the participants were clarified in the subsequent sessions.



Prof. Udaya Narayana Singh, Director, CIIL and Prof.Pon Subbiah, Head, NTS-India are in discussion with the representatives of RFUs

### The representatives from the following institutions attended the meeting

SI.No.	. Region	Names of Representatives	Institutions represented
1.	Region-1: TN-AP [Border Districts-I]	<ol> <li>Mr. Kanakaraj</li> <li>Venkateshalu</li> <li>Mr. Mani</li> </ol>	Jaya College of Education, C.T.H Road Indiranagar, Thiruninravur, TIRUVALLUR - 602024
2.	Region-3: TN-KA [Border Districts-I]	<ol> <li>Smt. M. Renuga</li> <li>Mr. S. Kumaran</li> </ol>	Sona College of Technology, Sonanagar T.P.T. Road, SALEM-636005
3.	Region-4 : TN-PONDY	<ul><li>6. Dr. S. Padmavathy</li><li>7. Smt. S.A. Santhi</li></ul>	Theivanai Ammal College for Women VILLUPURAM-605602
4.	Region-5 : TN-KL [Border Districts-I]	Prof. M. Vishwanathan     Dr. Brunda Ravikumar	PSG College of Arts & Science Civil Aerodrome Post, COIMBATORE-641014
5.	Region-6 : TN-KA [Border Districts-II]	10. Mr. Muthuswamy 11. Mr. Senthil Kumar	Vivekananda College of Arts & Sciences for Women Elayampalayam, Tiruchengode, NAMAKKAL-637205
6.	Region-7 : TN [Central East]	12. Mr. A. Krishnamurthy 13. Dr. Rajarathnam	National College, Dindigul Road TIRUCHARAPALLI-620001
7.	Region-8 : TN [Central West]	14. Dr. Karunamurthy 15. Dr. R. Malarvizhi	Thiagarajar College Teppakulam, MADURAI-625009
8.	Region-9 : TN [Old Ramnad]	16. Dr. Pandi 17. Dr. Damodaran	Alagappa University, Alagappapuram KARAIKUDI-630003
9.	Region-10 : TN-KL [Border Districts-II]	18. Dr. V. Rilbert Janarthanan	St. Xavier's College, Palayamkottai TIRUNELVELI-627002
10.	Region-4 : TN-PONDY	19. Dr. Gunasegaran 20. Smt. M. Sasikalamala	Vetri-Venkateshwara Teacher Training Institute PONDICHERRY-605001
11.	Region-7 : TN [Central East]	21. Mr. G. Pandurengan 22. Mr. A. Sathasivam	Karanthai Tamil Sangam, Umamaheshwara Higher Secondary School, THANJAVUR
12.	Region-8 : TN [Central West]	23. Mr. M.V. Kumar	Shri Maharshi Vidya Mandir, Seelapadi (P.o.) DINDIGUL-624005

# 2<sup>nd</sup> Introductory Meeting of the Representatives of the RFUs

12<sup>th</sup> & 13<sup>th</sup> March 2008

The competent authority of National Testing Service, India, has approved the 15 Institutions (5 colleges and 3 schools for Hindi and 4 colleges and 3 schools for Urdu) for establishing Regional Field Units of NTS-India in the areas were Hindi and Urdu are in active use. The identified institutions are listed below:

SI.No	o. Region	College / University Level	School Level
1.	Himachal Pradesh	Not Decided for want of Appropriate Institutions (ND)	Not Decided for want of Appropriate Institutions (ND)
2.	Haryana	ND	ND
3.	Uttarkhand	Shri Guru Ram Rai (PG) College Pathribhagh, DEHRADUN-248001	ND
4.	Delhi	ND	ND
5.	Rajasthan	College of Agriculture (Rajasthan Agricultural University) Beechwal, BIKANER-334006	ND
6.	Uttar Pradesh	Ewing Christian College Mutthigani, ALLAHABAD-211002	Kanpur Kanya Maha Vidyalaya Inter College Kidwai Nagar, KANPUR-208011
7.	Bihar	Government Women's Polytechnic, Phulwarisharif, PATNA - 801506	+2 Purvanchal High School, R.S. Tank Laheriasarai, DARBHANGA-846001
8.	Jarkhand	ND	ND
9.	Madhya Pradesh	Govt. Mahakoshal Arts & Commerce College, Pachpedi South Civil Lanes, JABALPUR-482001	Adarsha Samaj Sewa Shiksha Samitee c/o New Model High school Mall Road, Morar, GWALIOR
10.	Chattisgarh	ND	ND

#### Addresses of the Identified Institutions for Establishing RFUs OF NTS-INDIA (URDU)

SI.No	o. Region	College / University Level	School Level
1.	Jammu & Kashmir	Adarsh College of Education Tarore Bridge, National Highway Samba, JAMMU	Al-huda Public School, Khayam-Munwarabad Link Road, SRINAGAR-190001
2.	Delhi & Haryana	ND	ND
3.	Rajasthan	Mufti Akhtar Hussain Urdu College Daruluoom Razae Mastafa Vigyam Nagar, KOTA-324005	ND
4.	Uttar Pradesh	DOS in Linguistics, Faculty of arts, Aligarh Muslim University ALIGARH - 202002	Eram Intermediate College, C.Block Indira Nagar, LUCKNOW-226016
5.	Bihar & Jharkhand	Karim City College, Jamshedpur Dist. East Singhbhoom JHARKHAND-831001	ND
6.	West Bengal	ND	ND
7.	Madhya Pradesh Chattisgarh	ND	ND
8.	Maharashtra	ND	ND
9.	Andhra Pradesh	ND	Z.P. High School (Urdu) Khazipet V.Kota (Mandal), CHITTORE Dist.
10.	Karnataka	ND	ND

Abbreviation: ND - Not Decided for want of appropriate institutions, NA = No Application

The second introductory meeting for the representative of the identified institutions listed above was held for two days from 12<sup>th</sup> to 13<sup>th</sup> March 2008. Two representatives were called for the above meeting from each institution. About 30 representatives participated.

### \* Forthcoming

2<sup>nd</sup> National Convention on Testing & Evaluation (Tamil speaking Regions) 29<sup>th</sup> to 31<sup>st</sup> March, 2008

As part of its consensus building endeavour, the NTS-India is going to organize a National Convention on Testing & Evaluation (for the Tamil speaking regions) at the Tamil University for three days by involving educational planners, decision makers (like VCs of Universities, Secretaries / Directors of Government Departments, Senior Academics dealing with the formulation of educational policy) and implementation authorities (like CEOs for School Education and Principals of Colleges & University authorities for Higher Education). This event of national importance will be jointly hosted by the Tamil University, Thanjavur, Bharthidasan University, National Institute of Technology - Trichy, and Periyar Maniyammai University - Thanjavur.

#### Create the Difference : Question vs Item

Question is the act of asking / interrogating an examinee in order to get some information as reply. Question is the one which is always accompanied by a question or interrogation mark (?) where as an item refers to as statement type 'question' without a question mark. The term 'question' is usually associated with the short answer and essay types while 'item' is associated with the objective types.

## **Details of NTS Staff**

Head, NTS-India Dr. Pon Subbiah

Prof.-cum-Deputy Director

Head, Centre for Testing & Evaluation, and Dean, School of Language Pedagogy, CIIL

Co-ordinator **NTS Programmes** 

Dr. M. Balakumar

Reader cum Research Officer

Centre for Testing & Evaluation, CIIL

Secretary Ms. Usha Nandini

Stenographer, CT&E, CIIL

Chief Resource Person (CRPs) in Professor Grade

1. CRP (R&D, Task Group 1) Awaiting for 2. CRP (S&D, Task Group 2) suitable 3. CRP (C&T, Task Group 3)

candidates

Senior Resource Person (SRPs) in Reader Grade

4. SRP (Psychometrician) Joining awaited 5. SRP (Lg. & Linguistics) Dr. P.T. Abraham 6. SRP (Lg. & Literature) Dr. Basanti Devi 7. SRP (Education) Joining awaited 8. SRP (General Editing) Joining awaited Joining awaited 9. SRP (Statistics)

Resource Persons (Rps) in Senior Lecturer Grade

10. RP (Academic / Hindi) Dr. Biresh Kumar 11. RP (Academic/Urdu) Dr. Nehal Ahmed 12. RP (Academic/Tamil) Selectee left for Univ. 13. RP (Academic / Education) Left on health ground

14. RP (Academic/General) Joining awaited

(Converted into JRP till 18.10.2007)

15. RP (Academic / Statistics) Joining awaited

Junior Resource Persons (JRPs) in Lecturer Grade

16.JRP (Academic/Hindi) Dr. Anand Ravi 17. JRP (Academic/Hindi) Left for University job 18. JRP (Academic/Hindi) Mr. Amarendra K. Singh Mr.V.T.V. Mohanan 19.JRP(Academic/Hindi)

20. JRP (Academic/Tamil) Dr. G. Sandhya Nayak

21.JRP (Academic/Tamil) Dr.T. Janaki Dr. T. Amudhan 22.JRP (Academic/Tamil) Dr. K.R. Sarala 23. JRP (Academic/Tamil) Dr. Zubair Shadab Khan

24. JRP (Academic Urdu)

25. JRP (Academic Urdu) Dr. Nisar Ahmad Koka 26. JRP (Academic Urdu) Dr. G.M. Ansari 27. JRP (Academic Urdu) Dr. Md. Rizwan

28. JRP (Technical) Mrs. R. Shakunthala 29. JRP (Technical) Mr. Ancy Thomas 30. JRP (Technical) Ms. R. Kavitha

31. JRP (Technical) Mr. B.L. Mahesh 32. JRP (Technical) Mr. V.K. Dheerajj 33. JRP (Technical) Mr. K.S. Raghavan

Officers (A/G/FU) in Academic Secretary Grade

34. Officer-Accounts (OA) Mr. Bipradas Mukherjee

35. Officer - General (OG) Mr. M.V. Thomas 36. Officer - Field Units (ORFUs) Mr. B.M. Lingaraj

Assistants Gr.I in Office Superintendent Grade

37. Assistant (Library) Left the job 38. Assistant (General) Joining awaited

39. Assistant (Technical) Ms. G.Uma Maheshwari

(as Gr.II)

Assistants Gr.II in Upper Division Clerk Grade 40. Junior Assistant (Accounts) Mr. M.M. Prakasha

41. Junior Assistant (Gen.) Joining awaited 42. Junior Assistant(FU) Ms. J. Padmini

Data Entry Operators in Lower Division Clerk Grade

43. DEO (Hindi) Mrs. Hayath Afza

Left the Job 44. DEO(Urdu) 45. DEO (Tamil) Ms. Bagavathi

Messengers in Attendant Grade

46. Messenger (TG-1) Joining awaited Joining awaited 47. Messenger (TG-2) 48. Messenger (TG-3) Joining awaited

Helpers in Chowkidhar Grade

Mr. C. Prasad 49. Helper (TG-1) 50. Helper (TG-2) Joining awaited 51. Helper (TG-3) Joining awaited

#### Create the Difference: Tool vs Scale

Tool refers to the devices used or administered for the purpose of obtaining information/ data or evidences where as scale refers to the measuring device that provides a set of standards for comparing the object / trait to be measured by assigning a number or some mathematical value.



The CT&E has produced more about 100 volumes of books and working models of which about 30 have already been published by the CIIL. The catelogue of CIIL publications, purchase procedures, etc., can be obtained from publication division of the Institute by sending a written request. For the details of published materials in the area of evaluation, please logon to www.ciil-miles.net and look for <u>publications</u>.

### A few already published materials

Assessing Mastery of Language [available in Kannada, Malayalam, and Tamil]

Assessing Mastery of Literature [available in Kannada, Malayalam, and Tamil]

Assessing Personality through Language [in Kannada, Malayalam, and Tamil]

Assessing Personality through Literature [available in Kannada, Malayalam, and Tamil]

Tests of Language Proficiency [in 14 major Indian languages viz., Assamese, Bengali, Gujarati, Hindi, Kannada, Kashmiri, Malayalam, Marathi, Oriya, Punjabi, Sindhi, Tamil, Telugu, and Urdu]

### Working models

Concept Based Continuum of Graded Syllabi (for all the 7 Levels of General Education)
Graded Tests of Language & Literature (for all the 7 Levels of General Education)
Item Types & Techniques (for Assessing Scholastic & Non - Scholastic Areas of Growth)

### **Forthcoming publications:**

General Frame of Reference - Lg., Lit., & Personality [available, in Hindi, Tamil, and Urdu]

Glossary of Evaluation Terms [available in Hindi, Tamil, and Urdu]

An Introduction to Evaluation Terminology [available in Hindi, Tamil, and Urdu]

# **Announcements**

Module Writing: Synopses on developing *Training Modules* on various topics of *Testing & Evaluation in Education* are invited from Scholars / Experts / Researchers / Teachers of interdisciplinary areas. The modules that are proposed to be prepared are required to equip the NTS Task Group on Consultancy & Training which in turn will impart training to about 50 lakh teachers of all the disciplines at various levels across the country in a phased manner.

No. of Modules still open for

allotment : about 60

Size of each Module : Max. 15 to 16 pages including exercises (as per specification)
Language of the Module : English (with an option of translating the module into one of the

three languages viz., Hindi, Tamil, & Urdu)

Remuneration / Honorarium: For each module Rs.40,000/-(Rs.30,000 - for English version

& Rs. 10,000 - for translated version)

Maximum time given : 10 weeks (5+2+2+1 weeks)w.e.f. date of assignment

For details of topics, specifications, terms & conditions, payment procedures and model proforma (to furnish scholar details), please logon to  $\underline{\text{www.ciil-miles.net}}$  and look for  $\underline{\text{Announcement}}$ 

For further details please contact: The Head, NTS-India

CHIEF EDITOR

Prof. UDAYA NARAYANA SINGH

EDITOR

Prof. PON SUBBIAH

EDITORIAL TEAM

Dr. M. BALAKUMAR Prof. P.T. ABRAHAM Dr. BASANTI DEVI

Mr. A.K.SINGH

DTP & LAYOUT DESIGN

Ms. R. SHAKUNTHALA Mr. B.L. MAHESH

NATIONAL TESTING SERVICE-INDIA CENTRE FOR TESTING AND EVALUATION

Central Institute of Indian Languages
(Ministry of HRD, Dept. of Higher Education, Govt. of India)
Manasagangotri, Mysore - 570 006
KARNATAKA, INDIA.

Readers' views may be e-mailed to the editor <a href="mailed-subbiah@ciil.stpmy.soft.net">subbiah@ciil.stpmy.soft.net</a>

FAX: 0821-2515032 (Attn. NTS Newsletter)

For online NTS Newsletter log on: <u>www.ciil-miles.net</u> Ph: 91 821-2345011 / 2345113 / 2345334